

Полное собрание сочинений

И.А. Крылова

Москва
«Книга по Требованию»

УДК 82-1
ББК 84-5
П51

П51 Полное собрание сочинений: И.А. Крылова / – М.: Книга по Требованию, 2024. – 622 с.

ISBN 978-5-519-91411-6

ISBN 978-5-519-91411-6

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2024
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2024

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг — не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель — вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания — решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

Полное собраніе сочиненій

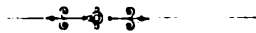
И. А. Крылова.

Редакція, вступительныя статьи и примѣчанія

В. В. Каллаша.

Томъ первый.

Драматическія сочиненія.



С.-Петербургъ.

Типо-литографія Товарищества „Просвѣщеніе“
Заблуканскій просп., с. д. № 75.

Бумага безъ примѣси древесной массы

Предисловіе.

Крылова еще въ самомъ началѣ XIX в., при появленіи въ печати первыхъ его басенъ, называли „писателемъ классическимъ“, а мы и до сихъ поръ еще не имѣемъ ни его біографіи, ни, хотя бы сноснаго, изданія его сочиненій.

Самъ Крыловъ былъ слишкомъ безпечень, тяжелъ на подъемъ и лѣнивъ, чтобы взяться лично за сложный трудъ — собраніе своихъ сочиненій, разбросанныхъ по стариннымъ журналамъ и альманахамъ или кое-какъ набросанныхъ на случайно подвернувшихся подъ руку бумажкахъ, которыхъ зачастую не могъ разобрать и самъ авторъ.

Даже переписываніе для печати и изданіе басенъ онъ обыкновенно поручалъ пріятелямъ или наѣмнымъ писарямъ, и онѣ часто выходили въ изуродованномъ видѣ, съ выпавшими стихами, безконечнымъ количествомъ опечатокъ и нарушеннымъ размѣромъ.

Удовлетворенный небывалымъ въ нашей литературѣ успѣхомъ своихъ басенъ, онъ не любилъ вспоминать и во всякомъ случаѣ не хотѣлъ напоминать о болѣшинствѣ произведеній своей молодости.

Въ началѣ 40-ыхъ годовъ Лобановъ какъ то заговорилъ съ Крыловымъ о собраніи его сочиненій ¹

¹ Жизнь и сочиненія Крылова, СПб., 1847, стр. 4—5.

„Лѣтъ за пять передъ симъ (1846 г.) я предлагать“, говоритъ онъ, „И. А. напечатать тѣ изъ своихъ сочиненій, которыя онъ найдетъ достойными своего имени. *Я и самъ объ этомъ думалъ*, сказалъ онъ: *но вѣдь приняться за это — не шутка; многое или, лучше сказать, все прежнее надобно переплывать. Я былъ молодъ, все писалъ, что ни взбрѣдетъ бывало въ голову; много вздору. А вѣдь по смерти моей, можетъ быть, все напечатаютъ.* Когда случалось повторять при немъ какую-нибудь шутку или фразу изъ прежнихъ его комедій, онъ спрашивалъ: *откуда это? чье это?* — Ваше, И. А.! *Быть не можетъ!* — Да вотъ посмотрите, напечатано съ вашимъ именемъ. *Я не помню ничего; это проказы молодости, это грѣхи прошлыхъ лѣтъ*“.

По поводу своей трагедіи „Филомела“ Крыловъ говорилъ Лобанову¹: „въ молодости моей я все писалъ, что ни попало, была бы только бумага, да чернила; я писалъ и трагедію; она напечатана была въ „Россійскомъ Театрѣ“ въ одномъ номерѣ съ „Вадимомъ“ Княжнина, съ которымъ вмѣстѣ и исчезла. Да я радъ этому: въ ней ничего путнаго не было; это первыя давнишнія мои попытки“.

Въ тѣ времен не думали еще, что „каждая строчка великаго писателя драгоцѣнна“, что серьезное изученіе литературы невозможно безъ полного, тщательно провѣреннаго текста произведеній и обстоятельнаго свода біографическихъ данныхъ о писателяхъ.

Тогда Ломоносовъ, Кантемиръ и Хемницеръ издава-

¹ ib., стр. 9.

лись съ поправками Баркова и Капниста, „Памятникъ“, Пушкина — въ передѣлкѣ Жуковскаго (къ стыду нашему, попавшей и на памятникъ великаго поэта въ Москвѣ). Въ размѣщеніи произведеній обыкновенно хронологическаго порядка не придерживались; издатели выпускали все то, что имъ не нравилось; объ исправности текста мало заботились — или передѣлывали его „на свой салтыкъ“.

Таковы почти всѣ Смирдинскія „полныя собранія русскихъ авторовъ“, съ искаженнымъ текстомъ, пропусками стиховъ и цѣлыхъ піесъ, иногда съ полнымъ уничтоженіемъ всякаго смысла.

Пріятель Крылова, академикъ Лобановъ¹ какъ бы извиняется въ томъ, что ему приходится говорить о такихъ произведеніяхъ, какъ „Кофейница“.

„Приступая къ исчисленію всѣхъ его сочиненій, по неволѣ долженъ я говорить и о тѣхъ его сочиненіяхъ, которыя онъ, какъ попытки, какъ проказы молодости, вѣроятно, желалъ бы истребить изъ памяти человѣческой; но, зная обязанность біографа и справедливое любопытство публики, я не смѣю умолчать о нихъ“...

Тѣмъ не менѣе, онъ выражаетъ желаніе, чтобы „тѣ, которые имѣютъ право печатать сочиненія Крылова, напечатали только комедіи его: „Модную лавку“, „Урокъ дочкамъ“, басни и нѣкоторыя мелкія стихотворенія“, т. е. то, что нравилось самому Лобанову. Но кто мѣшаетъ другимъ, которымъ не нравятся комедіи Крылова, исключить и ихъ изъ собранія его сочиненій?...

¹ ib., стр. 5.

Первое „полное собраніе сочиненій“ Крылова вышло въ Петербургѣ въ 1847 г. (три тома). Въ предисловіи издатели (Юнгмейстеръ и Веймаръ) писали: „Смѣло можемъ назвать это собраніе самымъ полнымъ, потому что въ немъ недостаетъ только двухъ пьесъ: „Кофейницы“, недостойной печати по мнѣнію самого автора, и „Трумфа“, — пьесы, которую напечатать невозможно“.

Заслуги редактора этого изданія, Плетнева, его значеніе въ нашей наукѣ и литературѣ слишкомъ хорошо намъ извѣстны, чтобы дальнѣйшія наши слова могли быть поняты, какъ укоръ его памяти. Въ частности Плетневъ выполнилъ большой и сложный трудъ — извлекъ и собралъ отовсюду, изъ журналовъ, альманаховъ и рукописей, многочисленныя сочиненія Крылова, приложилъ къ нимъ біографію, написанную съ большимъ мастерствомъ, любовью и знаніемъ дѣла.

Конечно, тогдашними научными взглядами объясняется большинство крупныхъ недостатковъ его изданія, и ихъ нельзя поставить лично ему въ вину.

Матеріалъ раздѣленъ на три большихъ отдѣла: проза, поэзія и театръ. Произведенія расположены въ произвольномъ порядкѣ, безъ всякаго соблюденія хронологіи. Не включено многое, что уже было напечатано съ именемъ Крылова до 1847 г.

О самыхъ пріемахъ изданія редакторъ не говоритъ ни слова. На показанія Крылова или близкихъ къ нему освѣдомленныхъ лицъ при выборѣ матеріала Плетневъ несомнѣнно не опирался — иначе онъ не включилъ бы во второй томъ своего изданія стихо-

твореній Карабанова только потому, что они появились въ журналѣ Крылова съ подписью „...въ“, не пропускалъ бы произведеній, безусловно ему принадлежащихъ, но не подписанныхъ, не называлъ бы стихотвореніями, „нигдѣ не напечатанными“, то, что печаталось, и не разъ, при жизни Крылова...

Намъ извѣстны теперь рукописи, оставшіяся послѣ Крылова у Олениныхъ и Савельевыхъ. Плетневъ извлекъ изъ нихъ только нѣсколько стихотвореній, не всегда хорошо разобранныхъ.

На его показанія не всегда можно полагаться вообще. Въ біографическомъ очеркѣ, приложенномъ къ изданію, онъ говоритъ относительно „Почты духовъ“: „въ нынѣшнемъ собраніи сочиненій Крылова напечатаны всѣ статьи, принадлежащія собственно его перу и помѣщенныя имъ въ тогдашнемъ его журналѣ“. Дальше оказывается, что эти статьи — „письма духовъ Зора, Буристона и Вѣстодава“. Одно изъ ихъ писемъ не было перепечатано, чего редакторъ не оговорилъ. Только позднѣе изъ указанія его ближайшаго друга Я. К. Грота сдѣлалось извѣстнымъ, что пропускъ былъ вызванъ цензурными соображеніями. Редакторъ же такъ и оставилъ своихъ читателей въ полномъ недоумѣніи, почему именно онъ приписалъ Крылову эти письма, и пропустилъ одно изъ нихъ.

По всему изданію прошла редакторская рука, подновившая и нивелировавшая стиль разновременныхъ произведеній Крылова, передѣлывавшая даже стихи. Мы не говоримъ уже о такихъ мелочахъ,

какъ послѣдовательная замѣтна „сей“ — „этотъ“: поправки и даже искаженія очень часто идутъ дальше.

Въ нѣкоторыхъ случаяхъ редакторъ разрушалъ творческій замыселъ автора. Въ „Урокъ дочкамъ“, напр., слуга Семенъ пытается говорить ломаною русскою рѣчью, но постоянно срывается, сбивается на правильную рѣчь. Это и нужно было для комическихкихъ цѣлей автора, а между тѣмъ Плетневъ всѣ слова Семена передѣлалъ на одинъ ладъ.

Чтобы не быть голословными, приведемъ нѣсколько наудачу взятыхъ примѣровъ подновленія языка.

„Филомела“: вм. „едины“ — „однѣ· лишь“; во 2-мъ явленіи перваго дѣйствія въ рѣчахъ Прогнеи пропущено (черезъ строчку) два стиха, отчего онѣ потеряли смыслъ; вм. „мертваго сражу“ — „безщадно поражу“; „оставшія“ — „послѣднія“; „возьемлетъ“ „подъемлетъ“.

„Бѣшенная семья“: вм. „бѣшеной домъ“ — „домъ сумасшедшихъ“; „тебя, душа моя, мнѣ вѣчно“ — „мнѣ тебя, душа, и вѣчно“.

„Сочинитель въ прихожей“: вм. „что за кричащій человѣкъ встрѣтился со мною“ — „кто это кричитъ“.

„Проказники“: вм. „вѣдомость“ — „вѣсть“; „удивительный въ терпѣніи человѣкъ“ — „удивляетъ всѣхъ своимъ терпѣніемъ“; „глубокости“ — „дальновидности“; „божественный“ — „прелестный“. и пр. Мы не говоримъ уже о пропускѣ отдѣльных словъ, строкъ и стиховъ.

Приведенныхъ примѣровъ, кажется, достаточно для заключенія, что текстъ Плетневскаго изданія от-

личается большою неполнотою¹ и неисправностью. Второе изданіе 1859 г. (тоже 3 тома) нисколько не исправило и не дополнило его, если не считать перепечатанной изъ альманаха „Утро“ очень сомнительной басни „Конь“.

Характеренъ одинъ фактъ: въ первомъ изданіи ода Крылова, разысканная редакторомъ очень поздно, попала не на мѣсто — въ концѣ стихотворнаго отдѣла. То же сдѣлано и во второмъ изданіи...

Въ 1859 г. уже можно было оговориться, какіе именно тексты положены въ основу изданія, каковы вообще были приемы редакторской работы, но одряхлѣвшій Плетневъ не сдѣлалъ этого и позволилъ перепечатать свою работу безъ поправокъ и настоятельно необходимыхъ дополненій.

Оба изданія скоро разошлись и теперь считаются большою библіографическою рѣдкостью.

Съ 1859 по 1894 г., когда прекратилось право литературной собственности на сочиненія Крылова, не было попытокъ собирать и издавать ихъ. Только въ 1869 г. въ академическомъ сборникѣ, не безъ ошибокъ, было напечатано нѣсколько вновь найденныхъ сочиненій Крылова.

Въ 1894 году появляются: „Собраніе сочиненій Крылова“, изд. журнала „Родина“ (СПб.); „Сочиненія Крылова“, изд. жур. „Сѣверъ“ (СПб.); „Крыловъ. Полное собраніе басенъ и избранныя мѣста изъ прочихъ его сочиненій“, изданіе Пекаторось

¹ Любопытно, что къ обоимъ Плетневскимъ изданіямъ приложено факсимиле стихотворенія, которое редакторъ забылъ включить въ свое изданіе; помѣщая одно маскарадное стихотвореніе Крылова, онъ забываетъ о другомъ и проч.

(Одесса, 1894), да въ 1898—99 гг. были напечатаны „Избранныя сочиненія Крылова“ (К. Тихомировымъ, Москва).

Всѣ эти изданія составляютъ сокращенія и искаженія Плетневскаго текста и рѣшительно никакого значенія не имѣютъ.

Свое изданіе мы считаемъ первой попыткой собрать всѣ сочиненія Крылова (не включая черновыхъ набросковъ, мелкихъ, несущественныхъ вариантовъ и первоначальныхъ редакцій, которымъ мѣсто только въ Академическомъ изданіи), снабдить ихъ посильнымъ комментариемъ, дать ихъ тщательно проверенный и установленный текстъ.

Подробности относительно приемовъ печатанія читатели найдутъ во вступительныхъ статьяхъ и замѣткахъ. Въ зависимости отъ характера матеріала, ихъ приходилось нѣсколько варіировать, поэтому умѣстнѣе говорить о нихъ не въ общей формѣ, а съ указаніемъ на частныя примѣры. Вездѣ оговорено, откуда и какъ мы беремъ свои матеріалы. Если при жизни Крылова произведеніе печаталось нѣсколько разъ, мы брали послѣднюю редакцію. Въ нѣкоторыхъ случаяхъ сдѣланы частныя отступленія, которыя вездѣ оговорены и объяснены.

Во вступительныхъ статьяхъ и замѣткахъ указано все то, что нужно для пониманія самыхъ произведеній, условій ихъ возникновенія и ихъ историко-литературнаго значенія.

Мелкія примѣчанія, нужныя для непосредственнаго пониманія текста и рассчитанныя на менѣе подготовленнаго читателя, помѣщены подъ текстомъ; примѣ-